

Vermeidung unnötiger Lichtemissionen im Aussenraum

Prévention des émissions inutiles de lumière à l'extérieur

Prevenzione delle emissioni di luce esterne inutili

491

Numero di riferimento
SN 586491:2013 it

Valido a partire da: 2013-03-01

Editore
Società svizzera degli ingegneri
e degli architetti
Casella postale, CH-8027 Zurigo

Eventuali correzioni e commenti relativi alla presente pubblicazione sono disponibili sul sito www.sia.ch/errata-corrige.

La SIA non è responsabile per danni che potrebbero essere causati dall'utilizzazione e dall'applicazione della presente pubblicazione.

2013-12 1ª edizione

INDICE

	Pagina
Premessa	4
0 Campo d'applicazione	5
0.1 Delimitazione	5
0.2 Riferimenti alle normative	5
0.3 Valori di riferimento	5
0.4 Deroghe	5
1 Terminologia	6
2 Progettazione	8
2.1 Emissioni luminose	8
2.2 Principi	9
2.3 Responsabilità	9
2.4 Principi di pianificazione del territorio .	9
2.5 Esigenze di pianificazione	9
2.6 Esigenze per i corpi luminosi	10
2.7 Esigenze per il funzionamento degli impianti	10
3 Misure riferite agli oggetti	11
3.1 Struttura generale	11
3.2 Illuminazione di edifici e impianti pubblici	11
3.3 Illuminazione dell'infrastruttura del traffico	12
3.4 Illuminazione di oggetti naturali	13
3.5 Illuminazione di complessi sportivi esterni e di divertimento, di mani- festazioni all'aria aperta	13
3.6 Illuminazione di aree di lavoro notturno all'aria aperta	14
3.7 Illuminazione pubblicitaria	14
3.8 Illuminazione di edifici e impianti privati	15
4 Disposizioni di autorità legislative ed esecutive	16
4.1 Piano direttore	16
4.2 Piano d'utilizzazione	16
4.3 Progetti	16
Allegato	
A (informativo) Esigenze per la piani- ficazione, i corpi luminosi e il funzio- namento degli impianti	17
B (informativo) Punti da verificare	18
C (informativo) Esempi di corpi luminosi e loro posizionamento	19
D (informativo) Emissioni luminose ed efficienza energetica	21
E (informativo) Pubblicazioni	22

PREMESSA

In tutto il mondo, le emissioni luminose notturne esterne sono in aumento. Esse modificano il naturale equilibrio notturno esistente e possono portare a conseguenze fastidiose e nocive.

La presente norma serve come base per un utilizzo parsimonioso dell'illuminazione esterna.

Essa è indirizzata a tutti coloro che sono attivi nell'ambito della progettazione, dell'installazione, della manutenzione e della gestione dell'illuminazione esterna. Nello specifico, è rivolta a costruttori, proprietari, progettisti, operatori e autorità. Inoltre, tale norma può essere consultata da persone interessate, gruppi d'interesse e associazioni ambientali.

La presente norma si applica alle installazioni nuove, da risanare e in caso di sostituzione di elementi dell'impianto.

Sono da tenere in considerazione gli articoli della legge federale sulla protezione dell'ambiente (LPAmb, RS 814.01) di seguito elencati:

Art. 1 Effetti dannosi e molesti per l'uomo, la fauna e la flora, le loro biocenosi e i loro biotopi devono essere limitati tempestivamente a scopo preventivo.

Art. 7 Le radiazioni possono avere effetti fastidiosi e nocivi.

Art. 11 Indipendentemente dal carico inquinante esistente, le emissioni devono essere limitate da misure applicate alla fonte.

Legge federale sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN, RS 451) regola gli effetti sugli animali, le piante e i loro biotipi, così come sul paesaggio.

L'art. 3 della legge federale sulla pianificazione del territorio (LPT, RS 700) stabilisce ulteriori principi di pianificazione da osservare.

Commissione SIA 491

Organizzazioni rappresentate nella commissione SIA 491

FHNW	Fachhochschule Nordwestschweiz, Institut Energie am Bau
SLG	Associazione Svizzera per la luce
UFAM	Ufficio federale dell'ambiente
upi	Ufficio prevenzione infortuni

Commissione SIA 491

		Rappresentante di
Presidente	René L. Kobler, arch. dipl. ETH/SIA, ing. ambientale NDS, Muttenz	FHNW
Membri	Guy-Emmanuel Collomb, arch. dipl. ETH/SIA, Losanna Patrick Eberling, ing. dipl. ETH, consulente in tecnica del traffico, Berna Martin Gut, arch. dipl. ETH/SIA, Erlinsbach SO Liz Hurni, progettista di illuminazione SLG, Lucerna Manfred Jäger, ing. elettrotecnico HTL, Hausen am Albis Sigrun Rohde, Dr. sc. ETH, Zurigo Gilbert Thélin, geografo, Dr. phil. nat., Berna	Progettisti upi SIA SLG SLG Cantone UFAM

Approvazione e validità

La Commissione centrale per le norme della SIA ha approvato la presente norma SIA 491 il 20 novembre 2012.

È valida a partire dal 1° marzo 2013.

Copyright © 2013 by SIA Zurich

Tutti i diritti di riproduzione, anche parziali, di copia integrale o parziale (fotocopie, microcopie, CD-ROM, ecc.), di inserimento nei programmi di un elaboratore elettronico e di traduzione sono riservati.